

ATTENTION

*We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact Church Office: 626-449-1523*

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակիներու
թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to host the fellowship
hour for happy or otherwise
solemn occasions. Please contact church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-4:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցու գրասենեակի ժամեր:

Գշ. - Շբ. 9:00 կ.ա. - 4:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կաթէջը Կամ Ֆէյսպուք

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկատան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն

St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings Հարսանիքներ
- Baptism Կնունքներ
- Birthdays Տարեդարձներ
- Anniversaries Հոգեճաշեր
- Hokejash and any other occasion Եւ այլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Զարիսթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Arm. Apotolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Archpriest Fr. Sarkis Petoyan Տ. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փերոյեան

Sunday Bulletin

Այսօրուան Պատարագիչն ու Քարոզիչն Է՝
Վրաստանի Առաջնորդ՝
Գերշ. Տ. Վազգէն Եպս. Միրազախանեան

Կիրակի, Նոյեմբեր 5, 2017
Սուրբ Պատարագ կ.ա. 10:30ից

Today's Celebrant is
His Grace Bishop Vasken Mirazakhanian,
Primate of the Diocese of Georgia

Sunday, October 29, 2017
Divine Liturgy 10:30 a.m.

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites
you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us
for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax: 626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church Parish Directory

Parish Council	Howard Emirhanian	(909) 596-1010
Ladies Society	Joan Meymarian	(626) 794-6771
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O	Christina Hilalian	(626) 716-4300
A.C.Y.O. V.Chair	Sophia Kedjijian	(626) 773-2526
Choir Director	Elise Tashjian	(626) 356-9208
Hovsepien School	Office	(626) 578-1343
Hovsepien School	Chair Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
DFM	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730

HUMANITARIAN AID

As part of the Western Diocese campaign for Syrian humanitarian aid, a basket has been placed in the narthex of the sanctuary on the candle table. If you are interested in supporting this cause, you may kindly leave your donation, which will be sent to the Western Diocese along with donations from all other Western Diocese parishes.

ՄԱՐԴԱՍԻՐԱԿԱՆ ՕԳՆՈՒԹԻՒՆ

Մասնակցելու համար Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդարանի ընդհանուր Սուրիոյ օգնութեան շարժումին, կողով մը զետեղուած է եկեղեցւոյ գաւիթին մէջ: Անոնք որոնք կը փափաքին օգնել, թող հաճին իրենց նուիրատուութիւնը դնել կողովին մէջ, որ պիտի դրկուի առաջնորդարան ինչպէս բոլոր միւս ծուխերու նուիրատուութիւնները:

Կարեւոր Ծանուցում

Կը խնդրենք մեր հաւատացեալներէն մինչեւ վերջ մնալ եկեղեցւոյ մէջ՝ Կիրակի օրուան պաշտամունքի ընթացքին, ի յարգանք այն ընտանիքներուն, որոնք հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրեն: Հոգեհանգիստը միայն խնդրողներուն համար չէ, այլ մեր բոլոր նշեցեալներուն համար է: Հաճեցէք եկեղեցի մնալ մինչեւ վերջ, ստանալու համար արձակման օրհնութիւնը, համբուրելով Սբ. Աւետարանը: Հոգեւոր Հովիւ

Important Notice

We kindly request that during services, the faithful remain in church following Holy Communion, as a sign of respect for the families who have requested requiem service for their loved ones. Additionally, we ask that following the final blessing, we all honor the tradition of approaching and reverently kissing the Holy Bible.

Parish Priest

Ղուկասի Աւետարանէն (Luke) 8:16-21

«Ոչ որ ճրագ կը վառէ եւ կը պահէ կարասի տակ կամ կը դնէ մահիճի ներքեւ, այլ կը դնէ աշտանակի վրայ, որպէսզի անոնք որ ներս կը մտնեն՝ տեսնեն լոյսը: Չկայ ծածուկ բան, որ չչայտնուի, եւ ոչ ալ գաղտնի բան, որ չզգիտցուի եւ ի յայտ չգայ: Այսուհետեւ զգո՛յ՛ջ եղէք թէ ինչպէս կը լսէք դուք. վասնզի ով որ ունի՝ պիտի տրուի անոր, իսկ ով որ չունի՝ անկէ պիտի առնուի նաեւ այն ինչ որ կը կարծէ թէ ինք ունի»:

Անոր եկան իր մայրը եւ եղբայրները ու չէին կրնար մօտենալ իրեն բազմութեան պատճառով: Իմաց տուին անոր եւ ըսին. «Քու մայրդ եւ քու եղբայրներդ դուրսը կեցած են եւ կ'ուզեն քեզ տեսնել»: Եւ ըսաւ անոնց. «Իմ մայրս եւ եղբայրներս ասո՛նք են, որ Աստուծոյ խօսքը կը լսեն ու կը կատարեն»:



"No one after lighting a lamp covers it with a jar or puts it under a bed, but puts it on a stand, so that those who enter may see the light. For nothing is hidden that will not be made manifest, nor is anything secret that will not be known and come to light. Take care then how you hear, for to the one who has, more will be given, and from the one who has not, even what he thinks that he has will be taken away."

Then his mother and his brothers came to him, but they could not reach him because of the crowd. And he was told, "Your mother and your brothers are standing outside, desiring to see you." But he answered them, "My mother and my brothers are those who hear the word of God and do it."

Ephesians (Եփեսացիներ) 1:1-14

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us in Christ with every spiritual blessing in the heavenly places, just as He chose us in Christ before the foundation of the world to be holy and blameless before Him in love. He destined us for adoption as his children through Jesus Christ, according to the good pleasure of His will, to the praise of His glorious grace that He freely bestowed on us in the Beloved.

In Him we have redemption through His blood, the forgiveness of our trespasses, according to the riches of His grace that He lavished on us. With all wisdom and insight He has made known to us the mystery of His will, according to His good pleasure that He set forth in Christ, as a plan for the fullness of time, to gather up all things in Him, things in heaven and things on earth.

In Christ we have also obtained an inheritance, having been destined according to the purpose of Him who accomplishes all things according to His counsel and will, so that we, who were the first to set our hope on Christ, might live for the praise of His glory.

Օրհնեա՛լ ըլլայ Աստուած եւ մեր Տիրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի Հայրը, որ Քրիստոսով օրհնեց մեզ ամէն տեսակ հոգեւոր օրհնութիւններով՝ երկնային վայրերու մէջ, ինչպէս անով ընտրեց մեզ աշխարհի հիմնադրութենէն առաջ, որպէսզի մենք իր առջեւ սուրբ եւ անարատ ըլլանք սիրոյ մէջ:

Նախասահմանեց մեզ իր որդեգրութեան՝ Յիսուս Քրիստոսի միջոցով, իր կամքին բարեհաճութեան համաձայն, որպէսզի գովաբանենք իր շնորհքին փառքը. անո՛վ ընդունելի դարձուց մեզ՝ Սիրելիին միջոցով: Իրմով մենք ունինք ազատագրութիւն՝ իր արիւնի միջոցով, ու մեղքերու ներում՝ իր շնորհքին ճշտութեան համեմատ. անո՛վ ճոխացուց մեզ՝ ամբողջ իմաստութեամբ եւ ուշիմութեամբ:

Գիտցուց մեզ իր կամքին խորհուրդը՝ իր բարեհաճութեան համաձայն, որ իր մէջ՝ առաջադրած էր. որպէսզի ժամանակներու լրումին տնտեսութեան մէջ՝ Քրիստոսով համախմբէ ամէն բան, անոր մէջ միացնէ թէ՛ երկինքի մէջ եղողները, թէ՛ երկրի վրայ եղողները:

Անով ստացանք նաեւ ժառանգութիւն մը, նախասահմանուած ըլլալով համաձայն առաջադրութեան անո՛ր՝ որ կը ներգործէ ամէն բան իր կամքին ծրագրին համաձայն, որպէսզի մենք՝ նախապէս Քրիստոսի ապաւինողներս՝ գովութիւն ըլլանք իր փառքին:

AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window in the Sanctuary	\$10,000
Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
One of Two New Side Altars	t.b.d.
Elevator	\$25,000
Bell Tower Mural	\$100,000

Today's bulletin is sponsored by Kuyumjian & Panosian Families in memory of their mother, Takuhi Siranush Kuyumjian



St. Gregory Membership

We would like to thank all new and current members of St. Gregory Armenian Church who have already renewed their membership for 2017. Please be reminded that to vote at the next annual Parish Assembly Meeting in February 2018, your dues of \$100 must be paid in the 2017 calendar year. As a member, you will be able to vote and fully participate in the Annual Assembly, hold an elective office within the parish, receive email and be listed in the church membership directory. If you are a parishioner who is not current member, please consider joining and supporting the parish community. Please contact the church office to learn more.

PARISH FELLOWSHIP HOUR

Our Parish Fellowship Hour, which follows Divine Liturgy each week in the Yegavian Hall, is a wonderful opportunity for parishioners to meet, greet and enjoy one another's company. It's truly one of the most important aspects of our community life, and is more than a time to enjoy coffee, tea and refreshments.

We have always relied on parishioners to host the Parish Fellowship Hour, for which we are grateful. In that tradition, we ask that any individual, couple, family or group of families to come forward and pledge their support in hosting Fellowship Hour on either a happy occasion or in memory of a loved one.

We take this opportunity to thank all the volunteers who have hosted the Parish Fellowship Hour thus far, as we encourage others to come forward and do likewise.

To host a Parish Fellowship Hour or learn more about this program, please contact the church office at 626-449-1523 or email at stgregoryarmenianchurch@yahoo.com



DIVINE LITURGY: 101

A Step by Step Explanation of the Divine Liturgy (Badarak) as It's Taking Place



10:30 AM-12:00 PM

2nd Floor Balcony

Last Sunday of Every Month

Presented by

St. Gregory Armenian Church &
Sub-Deacon Aleksan Giragosian

Free and Open to the Public

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ
 Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել
 Էլիզ Թաշճեանին՝ Երգչախումբի ղեկավարին
**The Choir welcomes new members If you are interested,
 please see Elise Tashjian, the Choir Director**

ANNOUNCEMENT

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital,
 nursing homes, or conduct Home Blessings, and other sacramental
 needs and consultations. Please call the church office at
 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church
 members who are unable to attend services. Any parishioner who
 has a concern is welcome to call the pastor or the Parish Council

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
 հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
**Please turn off your cell phone
 when entering the church.**

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ
 Հոգեհանգստեան խնդրանքները հաճեցէք ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի
 կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ յիշել թերթիկին մէջ

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones
 on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for
 printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this
 issue, please excuse any occurrences and contact the
 Church Office, so we may make the correction in the next
 issue of the Bulletin

Requiem - Հոգեհանգիստ

- Requiem service in memory of **Chake Konialian** on the occasion
 of first year of her passing and Vicken Konialian 11th year of
 passing is requested by Krikor Konialian, Houry & Levon
 Keshishian, Lena & Hovsep Kebreslian, Tsoline & Hamo
 Matossian & children Arman & Adrienne, Sarmen & Davigh
 Keshishian, Sareen & Armen Toorian.
- Requiem service in memory of **Onnig, Sirvart and Nigohos
 Panosian**, requested by Toros , Alis , Claire and Onnig
 Panosian.
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Ծաբէ Գոնեալեանի
 մահուան առաջին եւ Վիգէն Գոնեալեանի 11րդ տարելիցին
 առիթով: Խնդրողներն են՝ Գրիգոր Գոնեալեան, Հուրի եւ
 Լեւոն Քէշիշեան, Լեւա եւ Յովսէփ Քարսլեան, Տօլին եւ
 Համօ Մաթօսեան եւ զաւակները Արման եւ Ատրիէն,
 Սարմէն եւ Տաիդ Քէշիշեան, Սարին եւ Արմէն Թորթեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Օճնիկ, Սիրվարդ եւ
 Նիկողոս Փանոսեաններու** հոգիներուն համար: Խնդրողներն
 են՝ Թորոս, Ալիս, Գլէր եւ Օճնիկ Փանոսեաններ:



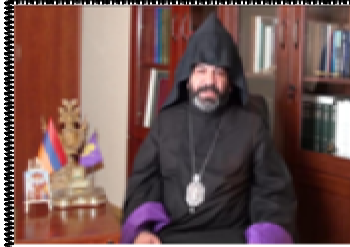
Աղօթքի Խնդրանք

A special prayer for **Haig, Aram, Zarouhi, Nune, Irina,
 Ashod, Samvel, Anahid, Emil and Tavit** is requested by
 Nune Badalyan

**UPCOMING EVENTS AT
ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH, PASADENA**

- **Wednesday–November 8, 2017** - Friendship Club Luncheon.
- **Sunday–November 12, 2017** - Vicky Parian Book Presentation.
- **Wednesday–November 15, 2017** – Ladies’ Society Luncheon.
- **Sunday–December 24, 2017** - Christmas Eve Candlelight Service.
- **Monday–January 1, 2018** - New Years Day Rose Parade float viewing and breakfast.
- **Friday–February 4, 2018** - Super Bowl Party.
- **Friday–February 9, 2018** - Family First Friday, Family Valentine’s Celebration.
- **Sunday–March 11, 2018** – Fr. Sarkis’ 20th Anniversary Of Ordination celebration
- **Saturday–April 28, 2018** - 10th Anniversary Sanctuary consecration celebration banquet.

**WE WELCOME ALL VOLUNTEERS FOR
THE ABOVE EVENTS, PLEASE CONTACT
DN. VAHE CHARKHUTIAN (562) 715-8730**



Please Join us for Worship
On
Sunday, November 5, 2017

*Guest Celbrant & Homilist
His Grace Bishop Vasken Mirazakhanian,
Primate of the Diocese of Georgia*

Vasken Surpazan will be visiting Southern California as part of the entourage of His Holiness Karekin II, in celebration of the 90th Anniversary of the Establishment of the Western Diocese of the Armenian Church

Սիրելի Հաւատացեալներ
Միացէք մեզի, Կիրակի, Նոյեմբեր 5, 2017
Այդ օրը Ս. Եւ Անմահ Պատարագ պիտի
մատուցանէ եւ հոգեւոր պատգամ պիտի
փոխանցէ հաւատացեալ մեր ժողովուրդին

Վրաստանի Առաջնորդ՝ Գերշ. Տէր
Վազգէն Եպիսկոպոս Միրազախանեան

Սրբազան հայրը պիտի գտնուի հարաւային
Գալիֆորնիա մաս կազմելով Ամենայն
Հայոց Տ.Տ. Գարեգին Բ. Կաթողիկոսի
շքախումբին Թեմիս հիմնադրութեան
90-ամեակին առիթով

**St. Gregory Armenian Apostolic Church
Pasadena Men's Forum (Open To All)**

Thursday, November 30 – 7:00p.m.

Presents A SPECIAL EVENT: Hayrenik Heros And Martyr

**THE EPIC JOURNEY OF THE LIFE OF FRESNO BORN ARMENIAN:
COMMANDER MONTE MELKONIAN – NATIONAL
HERO OF ARMENIA**



As told by his older brother **Dr. Markar Melkonian** Professor of Philosophy at CSUN & Author of the Book: **My Brother's Road: An American's Fateful Journey to Armenia.** Controversial & Heroic life come hear firsthand the story so talked about & Monte's place in Armenian History.

A story to bring pure interest, passion, nationalism & tears. The ultimate sacrifice Martyrdom. Commander Monte led 4000 Fighters & 30 Tanks in the battle of Artsakh/Nagorno-Karabagh to preserve freedom for Armenians. From Fresno to Beirut to Armenia.

*At St. Gregory the Illuminator Church "Geragos Hall"
2215 E. Colorado Blvd., Pasadena*

RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served

Admission \$17

*Khajag Konialian: 626-351-0216, Ardash Gourdikian: 626-399-1914
Church Off. (Vera): 626-449-1523*

Sponsor a Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday, an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any other Special Event. Please contact Khajag Konialian above.



**ST. GREGORY THE ILLUMINATOR
ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH**

2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107

Tel: 626-449-1523 - Fax: 626-449-7039

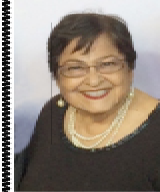
Email: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com

**St. Gregory Armenian Orthodox Bookstore
Presents**

MEMOIRS OF VICTORIA PARIAN

**A Book signing & Presentation Event for the Newly-
Released Publication,**

The Girl from Jerusalem



These are the memories of Victoria Parian as she grows up in Jerusalem and suddenly finds herself and her family uprooted as refugees. She gets married, has children and becomes a US citizen, but once again finds herself a refugee as an expatriate living overseas. She encounters two wars between Pakistan and India and experiences the Iranian Revolution; catching the last Pan Am flight out of Tehran to new life in California.



Introduction of the Book

By

Professor OSHEEN KESHISHIAN

Publisher of The Armenian Observer Weekly

**On Sunday November 12, 2017 @ 12:30 p.m.
Immediately after Badarak
2215 E. Colorado Blvd, Pasadena, CA 91107**

Light reception provided

Compliments of St. Gregory Arm. Church
Ladies Society

Free Admission



**St. Gregory Illuminator Armenian Apostolic
Church of Pasadena**

Armenian Saturday School



**Opens its doors for 2017-18 academic year
Every Saturday from 10-11:30 am**

- ✓ For ages 5-13.
- ✓ All levels of Armenian.
- ✓ Rigorous, curriculum guided teaching.
- ✓ Special emphasis on Armenian culture, history, church, music.
- ✓ Annual poetry competitions and art competitions.
Please inquire for adult classes in all levels.

**For more info please contact Mr. Norayr Daduryan
Ndaduryan@agbumhs.org
(626) 683 7211**

**St. Gregory Sunday School
Every Sunday Morning 11:00a.m. 12:30p.m.
Ages 4 - High School Are Welcome
Register every Sunday 10:45a.m. Dunaians Hall
For information call Marguerite Hougasian (626) 351-8137**

**“Train up a child in the way he should go
And when he is old, he will not depart from it.”
Proverbs 22:6**

**Սբ. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցույ
Կիրակնօրեայ Վարժարան
Ամէն Կիրակի Առաւօտեան 11:00 - 12:30
Տունայեանց սրահին մէջ
Արձանագրութիւն ամէն Կիրակի ժամը 10:45-ին
Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել
Մարկրիթ Ղուկասեանին՝ (626) 351-8137**

**«Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը,
որպէս զի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ չխտորի»
Առակաց 22:6**

